



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 4

TROISIÈME SESSION, TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

La greffière informe l'Assemblée de l'absence du président et invite le président adjoint à prendre le fauteuil, comme le prévoit la loi. Le président adjoint prend le fauteuil à 10 heures.

Lecture et dépôt d'une pétition :

M. FAURSCHOU — Adoption par l'Assemblée législative du Manitoba de la *Loi modifiant la Loi constituant en corporation la Fondation de l'Hôpital général du district Portage*. (W. Hamilton, H. Owens, J. Knight et autres)

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent des affaires municipales*, présente son premier rapport :

#### **Réunion :**

Le Comité s'est réuni le jeudi 15 novembre 2001, à 10 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

#### **Question à l'étude :**

Le rapport annuel du Partenariat de la Fourche et de Portage Nord pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001.

#### **Composition du Comité :**

Substitutions effectuées avant la réunion :

- M<sup>me</sup> la *ministre* FRIESEN remplace M<sup>me</sup> la *ministre* BARRETT.
- M. MARTINDALE remplace M. le *ministre* CHOMIAK.
- M. RONDEAU remplace M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK.
- M. FAURSCHOU remplace M<sup>me</sup> DRIEDGER.
- M<sup>me</sup> MITCHELSON remplace M. TWEED.

**Dirigeants étant intervenus :**

- Jim AUGUST, *président-directeur général*.
- Bill NORRIE, *président du conseil d'administration*.

**Rapport étudié :**

Le Comité a examiné le rapport annuel du Partenariat de la Fourche et de Portage Nord pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001.

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

---

M. le *ministre* SELINGER dépose :

le rapport actuariel de la Caisse d'assurance collective de la fonction publique pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2000;

(Document parlementaire n° 22)

le rapport annuel de l'organisme de service spécial Perfectionnement et formation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 23)

le rapport trimestriel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de trois mois — du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2001;

(Document parlementaire n° 24)

le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 25)

le rapport annuel de la Fondation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 26)

le rapport annuel de la Commission de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 27)

le rapport annuel portant sur les postes budgétaires Crédits d'autorisation et Autres affectations pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 28)

le rapport annuel portant sur le poste budgétaire Régime de retraite de la fonction publique et autres frais pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 29)

le rapport annuel du ministère des Finances pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 30)

le rapport annuel du Fonds de remboursement de la dette pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 31)

le rapport annuel du Fonds de stabilisation des recettes pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 32)

les comptes publics de la province du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001 (volumes 1, 2 et 3);

(Document parlementaire n° 33)

le rapport annuel de l'Office de financement des organismes de service spécial pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 34)

le rapport de vérification et les états financiers de la Caisse d'assurance collective de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 30 avril 2001.

(Document parlementaire n° 35)

---

M<sup>me</sup> la *ministre* FRIESEN dépose :

le rapport annuel du ministère des Affaires intergouvernementales pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 36)

le rapport annuel de la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 37)

le rapport annuel de l'Entente de partenariat pour le développement économique Canada-Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001;

(Document parlementaire n° 38)

le rapport annuel des Districts de conservation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001.

(Document parlementaire n° 39)

---

L'Assemblée permet à M. le *ministre* ASHTON de déposer le projet de loi 3 — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act* — et d'en indiquer l'objet. Le projet de loi est lu une première fois.

---

**Vendredi 16 novembre 2001**

---

Conformément au paragraphe 23(1) du *Règlement*, MM. DYCK, DEWAR, GILLESHAMMER, RONDEAU et FAURSCHOU font des déclarations de député.

L'Assemblée consent à l'unanimité à consigner la déclaration complète de M. DEWAR dans le hansard.

---

La séance est levée à 11 h 35, et l'Assemblée ajourne ses travaux à lundi prochain, 13 h 30.

Le président,

George Hickers